

HONG KONG YOUTH ARTS FOUNDATION  
PRESENTS

# A CHORUS LINE


THE CLASSIC BROADWAY MUSICAL  
FOR A NEW GENERATION

Project Sponsor



Search Investment Group



A woman with dark hair pulled back, wearing a black leotard, is posing with her arms raised. She is looking towards the camera with a slight smile. The background is a wall with graffiti, including the words "STAGE" and "DOORS" in large, stylized letters. The lighting is dramatic, with strong highlights and shadows.

*...God, I hope I get it!  
I hope I get it.  
I've come this far, but even so  
It could be yes, it could be no,  
How many people does he...?*

**~ I HOPE I GET IT**

HONG KONG YOUTH ARTS FOUNDATION PRESENTS

# A CHORUS LINE 《舞步青雲》

Conceived and Originally Directed & Choreographed by

MICHAEL BENNETT

Music by MARVIN HAMLISCH

Lyrics by EDWARD KLEBAN

Lighting Design by

GABRIEL FUNG

Assistant Director

MARIA WONG

Sound Design by

CAN HA SHUIMING LOK

Set & Costume Design by

MARSHA RODDY

Choreography by

JUN MABAQUIAO GISELLE LIU

Musical Director

SCOTT GIBSON

Adapted & Directed by

LINDSEY MCALISTER



## SYNOPSIS

Formerly Broadway's longest running musical and 9 Tony Awards winner, A CHORUS LINE takes audiences through the final, grueling audition for a new Broadway musical. While it speaks loudest to those in the business, it is also a universal tale of struggle, striving to fulfill a dream, the brutality of rejection, and the opportunity to gain a second chance in life. It departs from the usual glossy backstage musical by presenting a true picture of what it is like to be in the theatre: glamorous at times, but also tough, heartbreaking and tragic.

## HISTORY

The musical was formed from several taped workshop sessions with Broadway dancers, who were also known as “gypsies”, including eight who eventually appeared in the original cast. These sessions were hosted by dancers Michon Peacock and Tony Stevens. With the first taped session taking place at the Nickolaus Exercise Center on January 26, 1974. They hoped that they would form a professional dance company as well as provide training workshops for Broadway dancers.

Michael Bennett was invited to join the group primarily as an observer, but quickly took control of the proceedings. During the workshop sessions, random characters would be chosen at the end for the chorus jobs, resulting in genuine surprise among the cast.

## 故事大綱

前百老匯最長青及榮獲9項東尼獎殊榮的音樂劇《舞步青雲》，向觀眾展示一場百老匯音樂劇最終回面試的苛刻實況。故事反映演藝界的辛酸，但也道出種種鬥爭、夢想、被拒絕的殘酷，以及從過新生的機會。摒棄一貫金光閃閃的舞台，它呈現了劇場真實的一面：美艷有時，艱苦有時，心碎有時，悲慘有時。

## 故事背景

音樂劇根據幾段工作坊影片所製作，影片中的百老匯舞蹈員被稱為「吉普賽人」，其中八位最後成為音樂劇的原班演員。工作坊由舞者Michon Peacock和Tony Stevens舉辦。第一段影片於1974年1月26日在Nickolaus運動中心攝製。他們希望組織專業舞團，及提供工作坊予百老匯舞者。

Michael Bennett初時被邀請作為觀察員，但他很快便掌有工作坊的控制權。透過工作坊，他選出不同的角色加入音樂劇，令一眾演員驚訝不已。而隨後的音樂劇中，更由相同的人物演繹那些角色。



*...Everything was beautiful at the ballet,  
Raise your arms and someone's always there.  
Yes, everything was beautiful at the ballet.  
I was happy... at the ballet.*

*~ AT THE BALLET*



*...There's a lot, I am not certain of.  
Goodbye twelve, goodbye thirteen, goodbye fourteen,  
Goodbye fifteen, goodbye sixteen, goodbye seventeen,  
Hello love! And now life really begins...  
Go to it!*

***~ HELLO TWELVE, HELLO THIRTEEN***



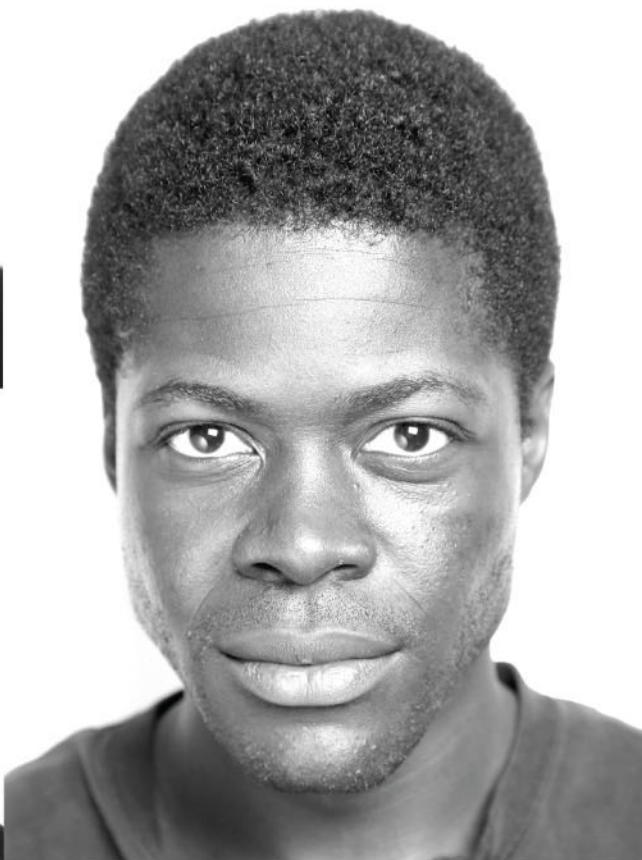
## MUSICAL NUMBERS 曲目

<b>I Hope I Get It*</b> .....	Ensemble
<b>I Can Do That*</b> .....	Alistair So
<b>At the Ballet**</b> .....	Alice Iwasa, Charmaine Chan 陳詠翹 Karmen Cheung 張菀桐 & Ensemble
<b>Sing</b> .....	Bethany Chan 陳靖希 & Alistair So
<b>Hello Twelve, Hello Thirteen</b> .....	Ensemble
<b>Surprise**</b> .....	David Allen
<b>Nothing</b> .....	Shimali de Silva
<b>Dance: Ten; Looks: Three</b> .....	Jade Wooldridge 陳恒玉
<b>The Music and the Mirror*</b> .....	Natalie Lu 呂勵妍
<b>One*</b> .....	Ensemble
<b>What I Did For Love</b> .....	Karmen Cheung 張菀桐
<b>One (Finale)*</b> .....	Ensemble

\* Choreographed by 編舞 Jun Mabaquiao

\*\* Choreographed by 編舞 Giselle Liu

Additional choreography devised by the cast 其餘舞蹈設計由其他演員親自創作





## MAIN CAST 主演

Maggie	Alice Iwasa
Mike	Alistair So
Misaki	Aoi Toba 鳥羽葵
Kristine	Bethany Chan 陳靖希
Bebe	Charmaine Chan 陳詠翹
Mark	Conor Spangfort
Richie	David Allen
Don	David Tam 譚逸鵬
Bobby	Edwin Wan 尹漣程
Lara	Emily Lu 呂穎妍
Val	Jade Wooldridge 陳恒玉
Angel	Jessica De Borja
Zach	Jun Mabaquiao
Sheila	Karmen Cheung 張菀桐
Judy	Kathy Mak 麥嘉詠
Coco	Katie Stokes
Cassie	Natalie Lu 呂勵妍
Paul	Riley Tseng
Diana	Shimali de Silva

## DANCERS 舞蹈員

Alice Iwasa  
Alison Thomas  
Angel Yam 任旨祈  
Arthur Mak 麥沛恆  
Bailey Yeung 楊尚霖  
Bethany Chan 陳靖希  
Canaan Chan 陳允希  
Claudia Sham 沈悅宜  
Devon Li 李鈞婷  
Emily Lu 呂穎妍  
Hin Li 李朗軒  
Jade Wooldridge 陳恒玉  
Jemima Jones  
Jonathan P'ng 方旭奇  
Jordan Chan 陳易希  
Kelly Fong 方慶霖  
Lauren Ho 何嘉寶  
Michelle Kempis  
Ming Pak 白維銘  
Natalie Lu 呂勵妍  
Sabrina Wong 黃曉晴







*...Kiss today goodbye,  
The sweetness and the sorrow.  
Wish me luck, the same to you.  
But I can't regret  
What I did for love, what I did for love.*

*~ WHAT I DID FOR LOVE*



## PRODUCTION 製作人員

**Director 導演**

**Assistant Director 副導演**

**Choreographer 編舞**

**Musical Director 音樂總監**

**Set & Costume Design 佈景服裝設計**

**Lighting Design 燈光設計**

**Sound Design 音響設計**

**Sound Design 音響設計**

**Projection Design 投影設計**

**Makeup Design 舞台化妝設計**

**Hair Design 髮型設計**

**Dance Captain 舞蹈隊長**

Lindsey McAlister 麥蓮茜

Maria Wong 黃智茵

Jun Mabaquiao

Giselle Liu

Scott Gibson 史葛傑臣

Marsha Roddy

Gabriel Fung 馮國基

Can Ha 夏恩蓓

Shuiming Lok 駱萃鳴

Don't Believe In Style

M.A.C

Keith Liu

Olivia Kong 江曉婷

**Production Manager 製作經理**

**Technical Manager 技術經理**

**Stage Manager 舞台監督**

**Deputy Stage Manager 執行舞台監督**

**Assistant Stage Manager 舞台助理**

**Stage Crew 舞台助理**

**Stage Crew 舞台助理**

**Stage Crew 舞台助理**

**Stage Crew 舞台助理**

**Stage Crew 舞台助理**

**Set Design Assistant 設計助理**

**Costume Assistant 服裝助理**

**Wardrobe Assistant & Dresser 服裝助理**

**Surtitles Operator 字幕控制員**

**Chinese Surtitles Translation 中文字幕翻譯**

Tsui Wai Hong (Po) 徐偉康 (大寶)

Cheung Hoi Juk 張凱筑

Satina Shum Wing Kei 沈詠淇

Mac Chan 陳美珊

Shiu Pui Yan 蕭沛欣

Chik Chun Ho 戚俊豪

Chu Ka Man 朱家敏

Yau Ngai Yuk 邱雅玉

Chan Ka Ying 陳嘉英

Leung Chi Wai 梁志偉

Bill Cheung 張正和

YY Lee 李婉欣

Fung Chi Long 馮至朗

Lau Wing Sze 劉詠詩

Maria Wong & Kerry Liu

黃智茵、廖家慧

Kerry Liu 廖家慧

Anca Chung 鍾胤淇

Amanda Chan 陳靜雯

Cheung Chi Wai 張志偉

Sam Inglis



*...Play me the music,  
Give me the chance to come through.  
All I ever needed, was the music, and the mirror,  
And the chance to dance...*

*~ THE MUSIC AND THE MIRROR*

# LYRICS

## All lyrics by Edward Kleban

### I Can Do That

I'm watchin' sis  
Go pitterpat.  
Said, "I can do that, I can do that."  
Knew ev'ry step, right off the bat.  
Said, "I can do that, I can do that."

One morning sis won't go to dance class  
I grabbed her shoes and tights and all,  
But my foot's too small,  
So, I stuffed her shoes  
With extra socks, run seven blocks  
In nothin' flat.  
Hell, I can do that, I can do that.  
I got to class and had it made,  
And so I stayed  
The rest of my life.  
All thanks to sis  
(Now married and fat),  
I can do this.  
That I can do!  
I can do that.

### Surprise

The first time we made love, it was a great big deal  
I was too scared to feel, nervous from tryin  
Next time we made love, still we were not a hit  
Well I thought if this is it, everyone's lyin

But then we did it again  
And I forgot to be scared, I guess  
Cause when we did it again, I closed my eyes  
Surprise. Surprise. Surprise. Surprise.  
Surprise...surprise, urgh, surprise!

Deep icescicle hot, smooth as a lemon pie  
We had begun to fly, feelings in motion  
We liked it alot, you can imagine why  
Sailing across the sky, into the ocean

And when we did it again  
I'm thinkin this is the year for luck  
Or is it wonderful once in each retry  
Surprise!

It was a sweet surprise, icescicle hot  
Smooth as a lemon pie  
Surprise, surprise, surprise, surprise  
Surprise...surprise.

### Dance: Ten; Looks: Three

Dance: ten; looks; three.  
And I'm still on unemployment,  
Dancing for my own enjoyment.  
That ain't it, kid. That ain't it, kid.

"Dance: ten; Looks; three,"  
I like to die!  
Left the theatre and  
Called the doctor for my appointment to buy...  
Tits and ass.  
Bought myself a fancy pair.  
Tightened up the derriere.  
Did the nose with it.  
All that goes with it.

Tits and ass!  
Had the bingo-bongos done.  
Suddenly I'm getting nash'nal tours!  
Tits and ass won't get you jobs  
Unless they're yours.  
Didn't cost a fortune neither.  
Didn't hurt my sex life either.

Flat and sassy,  
I would get the strays and losers.  
Beggars really can't be choosers.  
That ain't it, kid. That ain't it, kid.

Fixed the chassis.  
"How do you do!"  
Life turned into and  
Endless medley of  
"Gee it had to be you!"  
Why?

Tits and ass!  
Where the cupboard once was bare  
Now you knock and someone's there.  
You have got 'em, hey.  
Top to bottom, hey.

It's a gas!  
Just a dash of silicone.  
Shake your new maracas and you fine!  
Tits and ass can change your life.  
They sure changed mine.

Have it all done.  
Honey, take my word.  
Grab a cab, c'mon.  
See the wizard on  
Park and Seventy-Third  
For

Tits and ass.  
Orchestra or balcony.  
What they want is whatcha see.  
Keep the best of you.  
Do the rest of you.  
Pits or class.  
I have never seen it fail.  
Debutante or chorus girl or wife.

Tits and ass,  
Yes, tits and ass  
Have changed...  
My...  
Life...!

### The Music and the Mirror

Give me somebody to dance for,  
Give me somebody to show.  
Let me wake up in the morning to find  
I have somewhere exciting to go.

To have something that I can believe in.  
To have something to be.  
Use me... Choose me.

God, I'm a dancer,  
A dancer dances!

Give me somebody to dance with.  
Give me a place to fit in.  
Help me return to the world of the living  
By showing me how to begin.



Play me the music.  
Give me the chance to come through.  
All I ever needed was the music, and the mirror,  
And the chance to dance for you.

Give me a job and you instantly get me involved.  
If you give me a job,  
Then the rest of the crap will get solved.  
Put me to work,  
You would think that by now I'm allowed.  
I'll do you proud.

Throw me a rope to grab on to.  
Help me to prove that I'm strong.  
Give me the chance to look forward to sayin':  
"Hey, listen, they're playing my song."

Play me the music.  
Give me the chance to come through.  
All I ever needed was the music, and the mirror,  
And the chance to dance...

Play me the music,  
Play me the music,  
Play me the music.  
Give me the chance to come through.  
All I ever needed was the music, and the mirror,  
And the chance to dance...

### **What I Did For Love**

Kiss today goodbye,  
The sweetness and the sorrow.  
Wish me luck, the same to you.  
But I can't regret  
What I did for love, what I did for love.  
Look my eyes are dry.  
The gift was ours to borrow.  
It's as if we always knew,  
And I won't forget what I did for love,  
What I did for love.  
Gone,  
Love is never gone.  
As we travel on,  
Love's what we'll remember.  
Kiss today goodbye,  
And point me t'ward tomorrow.  
We did what we had to do.  
Won't forget, can't regret  
What I did for  
Love  
What I did for Love  
What I did for...  
Love  
Love is never gone  
As we travel one  
Love's what we'll remember  
Kiss today goodbye.  
And point me t'ward tomorrow.  
Point me t'ward tomorrow  
We did what we had to do.  
Won't forget, can't regret  
What I did for love.  
What I did for love.  
What I did for love  
Love

### **One (Finale)**

[Boys]  
One singular sensation  
Every little step he takes.  
One thrilling combination  
Every move that he makes.  
One smile and suddenly nobody else will do;  
You know you'll never be lonely with you know who.  
One moment in his presence  
And you can forget the rest.  
For the guy is second best  
To none,  
Son.  
Ooooh! Sigh! Give him your attention.  
Do...I...really have to mention?  
He's the One?  
She walks into a room  
And you know

[Girls]  
She's un-  
Commonly rare, very unique,  
Peripatetic, poetic and chic.

[All]  
She walks into a room  
And you know from her  
Maddening pose, effortless whirl,  
She's the special girl.  
Stroll-ing,  
Can't, help,  
All of her qualities extol-ling.  
Loaded with charisma is my  
Jauntily sauntering, ambling shambler.  
She walks into a room  
And you know you must  
Shuffle along, join the parade.  
She's the quintessence of making the grade.  
This is whatcha call  
Trav-ling.  
Oh, strut your stuff!  
Can't get enough  
Of her.  
Love her.  
I'm a son of a gun,  
She is one of a  
Kind...

[Boys]  
One singular sensation  
Every little step she takes.  
One thrilling combination  
Every move that she makes.  
One smile and suddenly nobody else will do;  
You know you'll never be lonely with you know who.

One moment in her presence  
And you can forget the rest.  
For the girl is second best  
To none,  
Son.  
Ooooh! Sigh! Give her your attention.  
Do...I...really have to mention?  
She's the One?

[Girls]  
She walks into a room  
And you know from her  
Maddening pose, effortless whirl,  
She's the special girl.  
Stroll-ing,

Can't, help,  
All of her qualities extol-ling.  
Loaded with charisma is my  
Jauntily sauntering, ambling shambler.  
She walks into a room  
And you know you must  
Shuffle along, join the parade.  
She's the quintessence of making the grade.  
This is whatcha call  
Trav-ling.  
Oh, strut your stuff!  
Can't get enough  
Of her.  
Love her.  
I'm a son of a gun,  
She is one of a  
Kind...

[All]  
One singular sensation  
Every little step she takes.  
One thrilling combination  
Every move that she makes.  
One smile and suddenly nobody else will do;  
You know you'll never be lonely with you know who.  
One moment in her presence  
And you can forget the rest.  
For the girl is second best  
To none,  
Son.  
Ooooh! Sigh! Give her your attention.  
Do...I...really have to mention?  
She's the...  
She's the...  
She's the...  
One!



*...One singular sensation  
Every little step she takes.  
One thrilling combination  
Every move that she makes.  
One smile and suddenly nobody else will do;  
You know you'll never be lonely with you know who.  
One!..*

*~ ONE*







## SPECIAL THANKS 特別鳴謝

The cast, their ever supportive parents & their schools 各演員、家長及學校的努力及長期的支持

M.A.C

Beacon Hill School 英基學校協會畢架山小學

Arnolfini Limited 藝諾創作

L's Fine Arts 魯氏美術製作有限公司

Hong Kong Arts Centre Technical Team & Front of House Staff 香港藝術中心後台及前台各同事

HKYAF Team 香港青年藝術協會全體員工

The media for their support in promoting the event 及傳媒朋友的支持

Wireless Microphones Funded by 無線咪捐助機構：

The Hong Kong Jockey Club Charities Trust 香港賽馬會慈善信託基金

Nicholas R. Sallnow-Smith 蘇兆明

A Better Tomorrow 更好明天

Champion Technology Holdings Limited 冠軍科技集團

Stephen Eno

### 香港青年藝術協會

### Hong Kong Youth Arts Foundation

香港青年藝術協會 [www.hkyaf.com](http://www.hkyaf.com) 是一個非牟利的慈善機構，旨在為 5 至 25 歲的青少年提供高質素、非競爭性及費用全免的藝術活動。於1993年由麥蓮茜創辦，藉著多元化和富啟發性的藝術計劃，讓不同文化、背景及才能的年青人發揮創意。同時，致力服務弱勢及有特殊需要的年青人。每年超過八十萬人次參加各項節目及觀賞表演和展覽。

The Hong Kong Youth Arts Foundation (YAF) [www.hkyaf.com](http://www.hkyaf.com) is a charity that provides access to high quality, non-competitive arts experiences for all young people aged 5 to 25. Established in 1993 by Lindsey McAlister OBE, YAF organises inclusive and inspirational projects that reach out to young people of all cultures, backgrounds, languages and abilities, and actively creates opportunities for disadvantaged and underprivileged young people. Each year we reach over 800,000 young people through our projects, exhibitions and performances.

#### 免費郵寄表格 Free Mailing Form

☐ 新登記 New member registration

☐ 更改資料 Change of information

我希望透過以下方式收取協會的資訊

I am interested in receiving information about YAF

☐ 電郵 By email

☐ 郵寄 By mail

姓名 Name: \_\_\_\_\_ Mr/Ms/Mrs/Dr./Hon

機構名稱 Organisation name: \_\_\_\_\_ (如有 if any)

郵寄地址 Mailing address: \_\_\_\_\_

電話 Telephone no.: \_\_\_\_\_ 手電 Mobile no.: \_\_\_\_\_

傳真 Fax no.: \_\_\_\_\_

電郵 Email address: \_\_\_\_\_

請將填妥表格，傳真或郵寄到香港青年藝術協會。

Please fax or mail the form to YAF.

香港鰂魚涌華蘭路20號華蘭中心20樓5室

Unit 5, 20/F Westlands Centre, 20 Westlands Road, Quarry Bay, Hong Kong

傳真 Fax: 2511 6213

MAC  
SUPPORTING  
PROFESSIONAL  
MAKEUP ARTISTS  
WORKING IN  
FILM, TELEVISION,  
THEATRE, MUSIC,  
EDITORIAL AND THE  
PERFORMING ARTS

THE ELEMENTS, KOWLOON | APM, KWUN TONG | METRO CITY PLAZA, PHASE 2, TSEUNG KWAN O  
TUEN MUN TOWN PLAZA, TUEN MUN | BEAUTY AVENUE LANGHAM PLACE, MONG KOK  
FACESSS, HARBOUR CITY, TSIM SHA TSUI | SOGO, CAUSEWAY BAY | LANE CRAWFORD TIMES SQUARE, CAUSEWAY BAY  
LAB CONCEPT, ADMIRALTY | LANE CRAWFORD IFC, CENTRAL | THE ONE BEAUTY BAZAAR, TSIM SHA TSUI  
SASA SUPREME, LEIGHTON CENTRE, CAUSEWAY BAY | NEW YAOHAN, MACAU  
[WWW.MACCOSMETICS.COM.HK](http://WWW.MACCOSMETICS.COM.HK)

# A CHORUS LINE